

綜合資產負債表

於 2004 年 12 月 31 日

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

AT 31ST DECEMBER, 2004

| | | | 2004 | 2003 |
|-----------------|--|-------|------------------|------------------|
| | | 附註 | 人民幣千元 | 人民幣千元 |
| | | NOTES | RMB'000 | RMB'000 |
| 資產 | ASSETS | | | |
| 非流動資產 | Non-current assets | | | |
| 物業、機器及設備 | Property, plant and equipment | 16 | 3,739,120 | 3,924,752 |
| 無形資產 | Intangible assets | 17 | 99,957 | 123,870 |
| 付購買物業、機器及設備之訂金 | Deposit paid in respect of purchase of property, plant and equipment | 19 | 6,229 | — |
| | | | <u>3,845,306</u> | <u>4,048,622</u> |
| 流動資產 | Current assets | | | |
| 存貨 | Inventories | 20 | 2,094,084 | 1,212,945 |
| 應收賬款、按金及預付款項 | Trade receivables, deposits and prepayments | 21 | 309,584 | 375,058 |
| 應收票據 | Bills receivables | 22 | 316,824 | 476,504 |
| 銀行結餘、存款及現金 | Bank balances, deposits and cash | | 1,998,530 | 2,348,874 |
| | | | <u>4,719,022</u> | <u>4,413,381</u> |
| 總資產 | TOTAL ASSETS | | <u>8,564,328</u> | <u>8,462,003</u> |
| 股東權益及總負債 | OWNERS' EQUITY AND TOTAL LIABILITIES | | | |
| 資本及儲備 | Capital and reserves | | | |
| 股本 | Share capital | 23 | 2,482,268 | 2,482,268 |
| 儲備 | Reserves | | 4,292,503 | 4,306,686 |
| | | | <u>6,774,771</u> | <u>6,788,954</u> |
| 少數股東權益 | Minority interests | | <u>178,204</u> | <u>175,657</u> |
| 流動負債 | Current liabilities | | | |
| 應付賬款及其它應付賬款 | Trade and other payables | 25 | 653,406 | 963,397 |
| 應付稅項 | Tax payable | | 3,970 | 8,995 |
| 銀行借款 | Bank loans | 26 | 953,977 | 525,000 |
| | | | <u>1,611,353</u> | <u>1,497,392</u> |
| | | | <u>8,564,328</u> | <u>8,462,003</u> |

第29頁至第71頁之財務報表經於二零零五年四月二十日獲董事會批准和授權發行，並由下列董事代表簽署：

劉光明 董事
潘勇 董事

The financial statements on pages 29 to 71 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 20th April, 2005 and are signed on its behalf by:

LIU Guangming DIRECTOR
PAN Yong DIRECTOR